

IMIĘ, NAZWISKO, PODPIS:

INSPEKTOR/ KONSULTANT:

☒ A/ Zaakceptowano

☐ B/ Zaakceptowano z uwagami

☐ C/ Nie zaakceptowano

UWAGI

DATA:

IMIĘ, NAZWISKO, PODPIS:

*Inspektor Nadzoru Branży
Saliidowej
mgr inż. Marcin Trojanowski
MAP/0257/OWOS/10*

INWESTOR:

☐ A/ Zaakceptowano

☐ B/ Zaakceptowano z uwagami

☐ C/ Nie zaakceptowano

UWAGI

DATA:

IMIĘ, NAZWISKO, PODPIS:

UWAGA - zatwierdzenie Inwestora dotyczy materiałów/ wyrobów, co do których Inwestor wyrazi swoją opinię (głównie materiały istotne wizualnie).
Wyrażenie opinii, dotyczącej karty materiałowej jest prawem a nie obowiązkiem Inwestora.



Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9
62-028 Koziegłowy
www.hawle.pl

telefon: +48 61 81 11 400
fax: +48 61 81 11 413
e-mail: info@hawle.pl

Krajowa Deklaracja Właściwości Użytkowych

Nr 92/2021

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: **zasuwa do przyłącza domowego obustronnie ze złączem ISO do rur PE i PVC**
2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego¹⁾: **2600**
3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **do przyłączy wodociągowych z rur PE i PVC**
4. Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu:
E. Hawle Armaturenwerke GmbH, A-4840 Vöcklabruck – Austria, Wagrainer Straße 13
5. Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony:
Fabryka Armatury Hawle Sp. z o.o., ul. Piaskowa 9, 62-028 Koziegłowy
6. Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:
4
7. Krajowa specyfikacja techniczna:
7a. Polska Norma wyrobu:
PN-EN 1074-2:2002+PN-EN 1074-2:2002/A1:2005 „Armatura wodociągowa. Wymagania użytkowe i badania sprawdzające. Część. 2: Armatura zaporowa.”
PN-EN 1563:2018-10 „Odlewnictwo. Żeliwo sferoidalne.”
Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu lub nazwa akredytowanego laboratorium/laboratoriów i numer akredytacji²⁾:
7b. Krajowa ocena techniczna:
Jednostka oceny technicznej/Krajowa jednostka oceny technicznej:
Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu²⁾:

HAWLE. MADE FOR GENERATIONS.

NIP: 781-10-01-712
REGON: 630244874

ZARZĄD:
Jarosław Pomysłowski

Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu
VIII WYDZIAŁ GOSPODARCZY
KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO
Numer KRS 0000160316

Kapitał zakładowy spółki:
2.500.000 PLN

ING Bank Śląski S.A.

PLN: 23 1050 1520 1000 0023 1024 5242
EUR: PL 11 1050 1520 1000 0023 1024 5846



Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9
62-028 Koziegłowy
www.hawle.pl

telefon: +48 61 81 11 400
fax: +48 61 81 11 413
e-mail: info@hawle.pl

8. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi ³⁾
Maksymalne ciśnienie robocze	PN 16	PN-EN 1074-2:2002+PN-EN 1074-2:2002/A1:2005
Średnica nominalna	DN ¾" – 2"	PN-EN 1074-2:2002+PN-EN 1074-2:2002/A1:2005
Materiał korpusu i pokrywy zasuw	Żeliwo sferoidalne typu EN-GJS-400	PN-EN 1563:2018-10

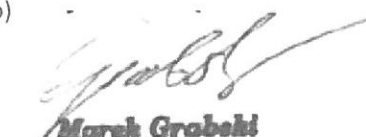
9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne ze wszystkimi wymienionymi w pkt. 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Marek Grabski – Doradca techniczny

.....
(imię i nazwisko oraz stanowisko)

Koziegłowy, 10 września 2021 r.

.....
(miejsce i data wydania)


Marek Grabski
(podpis)
Doradca Techniczny

- ¹⁾ Zgodnie z krajowymi systemami oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określonymi w § 4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. poz. 1966) producent określa typ wyrobu budowlanego, dla którego sporządza on krajową deklarację właściwości użytkowych. Sposób oznaczania tak określonego typu wyrobu budowlanego w krajowej deklaracji właściwości użytkowych ustala producent. Oznaczenie to należy powiązać z typem wyrobu, a więc z zestawem poziomów lub klas właściwości użytkowych oraz zamierzonym zastosowaniem wyrobu, określonymi w krajowej deklaracji. Oznaczenie powinno być niepowtarzalne w odniesieniu do typów wyrobów budowlanych produkowanych przez danego producenta.
- ²⁾ Wypełnić, jeżeli jednostka certyfikująca lub laboratorium/laboratoria brały udział w zastosowanym krajowym systemie oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.
- ³⁾ W przypadku zastosowania przepisu § 5 ust. 1 pkt 1 i 2 oraz ust. 2 niniejszego rozporządzenia, w kolumnie trzeciej należy wskazać, który z wyżej wymienionych przepisów w odniesieniu do zasadniczej charakterystyki wyrobu został zastosowany.

HAWLE. MADE FOR GENERATIONS.

NIP: 781-10-01-712
REGON: 630244674

ZARZĄD:
Jarosław Pomnykański

Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu
VIII WYDZIAŁ GOSPODARCZY
KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO
Numer KRS 0000160316

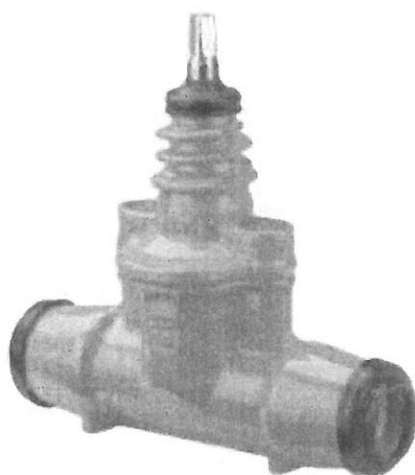
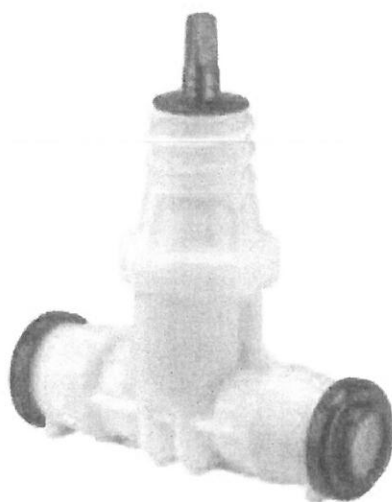
Kapitał zakładowy spółki:
2.500.000 PLN

ING Bank Śląski S.A.

PLN: 23 1050 1520 1000 0023 1024 5242
EUR: PL 11 1050 1520 1000 0023 1024 5846

OGÓLNE WYTYCZNE MAGAZYNOWANIA, TRANSPORTU, MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZASUW HAWLE

WYTYCZNE DOTYCZĄ ZASUW Z MIĘKKIM USZCZELNIENIEM KLINA TYPU E NR KAT.
2600, 2630



1. OPIS TECHNICZNY

2. PRZEZNACZENIE

3. MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

4. MONTAŻ

5. EKSPLOATACJA

6. WARUNKI GWARANCJI

7. KONTAKT

Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9 | 62-028 Koziegłowy

☎ +48 61 81 11 400

📠 +48 61 81 11 413

✉ info@hawle.pl

hawle.pl



made for generations.

NIP: 781-10-01-712
REGON: 630244674
EDG: 000061148

1. OPIS TECHNICZNY

Zasuwy do przyłączy domowych należą do grupy armatury, zaporowej, pełnoprzelotowej z miękkim uszczelnieniem klina, z obustronnymi kielichami wciskowymi typu ISO.

Zasuwy dostępne są w:

zakresie średnic: **DN1/2" – DN2"**,

wykonaniu na ciśnienia:

- PN16

w dwu wersjach materiałowych:

- zasuwę nr kat 2600 z żeliwa szarego-sferoidalnego,

- zasuwę nr kat 2630 z żywicy POM.

Zasuwy żeliwne są wewnątrz i zewnątrz zabezpieczone antykorozyjnie poprzez pokrycie fluidyzacyjne żywicą epoksydową (EWS), wg Wytycznych Stowarzyszenia Ochrony Antykorozyjnej (GSK).

Zasuwy wykonane są zgodnie z: PNEN1074-2: 2002 (Armatura wodociągowa. Wymagania użytkowe i badania sprawdzające. Armatura zaporowa) oraz PN-EN 12266-1: 2007 (Armatura przemysłowa. Badania armatury). Próbie szczelności poddawane są wszystkie zasuwę (100%). Sprawdzana jest szczelność zewnętrzna korpusu, szczelność zamknięcia i momenty obsługowe.

Cechy konstrukcyjne:

zasuwa nr kat 2600:

- korpus z żeliwa EN- GJL -250,
- pokrywa z żeliwa EN- GSJ- 400,
- optymalne pod względem obciążenia prowadzenie klina,
- klin z mosiądzu Ms58 z nawulkanizowaną powłoką elastomerową,
- kilkukrotne uszczelnienie wrzeciona uszczelkami typu O-ring,
- wrzeciono ze stali nierdzewnej 1.4162 z walcowanym gwintem,
- śruby pokrywy z łbem walcowanym wpuszczone i dzięki masie zalewowej oraz płaskiej uszczelce pokrywy całkowicie chronione przed korozją,
- przyłącze śrubowe do obudowy
- jedna obudowa do kilku średnic.

zasuwa nr kat 2630:

- wysoka odporność na agresję gruntu,
- korpus i pokrywa z żywicy POM,
- pokrywa połączona z korpusem w procesie zgrzewania rotacyjnego,
- optymalne pod względem obciążenia prowadzenie klina,
- klin z mosiądzu Ms58 z nawulkanizowaną powłoką elastomerową,
- kilkukrotne uszczelnienie wrzeciona uszczelkami typu O-ring,
- wrzeciono ze stali nierdzewnej 1.4021 z walcowanym gwintem,
- jedna obudowa do kilku średnic
- przyłącze śrubowe do obudowy
- maksymalny dopuszczalny moment uruchamiający 80 Nm.

2. PRZEZNACZENIE

Armatura przeznaczona jest do wody pitnej na sieci rurociągów do bezpośredniej zabudowy w ziemi, w komorach lub studzienkach.

Zakres ciśnień zgodnie z danymi technicznymi zamieszczonymi na kartach katalogowych poszczególnych zasuw lub zaworów.

Armatura przeznaczona jest do pracy w pozycji otwartej lub zamkniętej.

Zasuwy nie są przewidziane do pracy jako armatura regulacyjna!

Obsługa zasuw odbywa się w zależności od miejsca zabudowy za pomocą:

- zabudowa w ziemi:

obudów sztywnych nr kat 9101 lub teleskopowych 9601.

- zabudowa w studni lub komorze:

pokręteł ręcznych nr kat 7800.

3. MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

Armaturę do przyłączy domowych, zaleca się magazynować i transportować w koszach lub kartonach z zastosowaniem przekładek z kartonu lub folii pęcherzykowej.

Dla zachowania właściwości ochronnych powłoki z żywicy epoksydowej, należy zapobiegać szkodliwym oddziaływaniom pogodowym na powłokę - np. promieniowaniu UV, jej uszkodzeniom mechanicznym podczas magazynowania, transportu oraz montażu.

Armatury, poddanej wpływom promieniowania słonecznego a niezabezpieczonej lakierem przeciw UV, jak również zasuw z POM, nie należy przez dłuższy czas przechowywać na wolnym powietrzu.

4. MONTAŻ

Przed zamontowaniem należy sprawdzić zgodność otrzymanej armatury z zamówieniem oraz z jej przeznaczeniem.

Zasuwy można montować na rurociągach poziomych i pionowych. Kierunek przepływu medium jest dowolny.

Zasuwy zaleca się zabudowywać z pokrywą skierowaną pionowo w górę. Dopuszcza się poziome położenie wrzeciona zasuw. Nie należy zabudowywać zasuw z pokrywą skierowaną w dół.

Przy zabudowie w ziemi zalecana jest skrzynka uliczna sztywna np.- nr kat. 1650 lub teleskopowa nr kat 1850 posadowiona np. na płycie podkładowej nr kat 3481, nr kat.3483 lub równoważnym elemencie zapewniającym stabilne posadowienie skrzynki.

Ostateczna decyzja o wyborze rozwiązania spoczywa na projektancie

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić:

- czy zasuw jest w pozycji „otwarta” jeśli nie to należy ją otworzyć,
- sprawdzić czystość wnętrza zasuw oraz czołowych powierzchni przyłączy,
- sprawdzić stan powłoki ochronnej, w przypadku stwierdzenia drobnych uszkodzeń powłoki należy użyć do ich usunięcia zestawu naprawczego nr kat. 3442 lub farby renowacyjnej nr kat. 4341,

Armatura nie powinna przenosić obciążeń pochodzących od ciężaru rurociągów.

Montaż armatury winien się odbywać w sposób eliminujący uderzenia mogące spowodować uszkodzenia powłoki.

Montaż rurociągów w króćcach przyłączeniowych zasuw należy wykonać zgodnie z poniższą instrukcją.

MONTAŻ

do gazu zawsze stosować nową (nieużywaną) złączkę

1 Sprawdzić stan techniczny rury	2 Cęgi do cięcia rur
3 Frez rurowy nr 6000	4 Tuleja wzmacniająca nr 6031 do rurociągów bezciśnieniowych i podciśnieniowych uwaga: nie ukosować rury
5 Zaznaczyć głębokość wsunięcia rury	6
7 Zwilżyć wodą NIE STOSOWAĆ OLEJU!	8
9	10
11 PRÓBA CIŚNIENIOWA – wykonać na zmontowanym rurociągu i przy dostępnych miejscach połączeń	

DEMONTAŻ

1 Ściągacze nr 6010
2 Pierścień zaciskowy nr 6932 do rur PE Pierścień zaciskowy 6931 do rur PVC
3 Uszczelka typu O-ring nr 6940
4
5 Montaż

Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9 | 62-028 Koziegłowy

+48 61 81 11 400

+48 61 81 11 413

info@hawle.pl

hawle.pl

hawle

made for generations.

NP: 781-10-01-712

REGON: 630244674

BDG: 000061148

5. EKSPLOATACJA

Zasuwy należy eksploatować zgodnie z wymogami armatury odcinającej tzn. w pozycji całkowicie otwartej lub całkowicie zamkniętej. W wykonaniu standardowym obrót wrzeciona w prawo powoduje zamykanie, a obrót w lewo otwieranie zasuw.

W trakcie otwierania i zamykania zasuw należy bezwzględnie przestrzegać wartości momentów zamykających zasuwę; przekraczanie tych wartości prowadzi do przedwczesnego zużycia lub wręcz uszkodzenia armatury!

Zasuwa nie może być wystawiona na działanie niskich temperatur w warunkach, które mogą spowodować zamarzanie transportowanego medium.

Miękkouszczelniające zasuw klinowe pracujące w standardowych warunkach nie wymagają szczególnej konserwacji w całym okresie eksploatacji.

WARTOŚCI MOMENTÓW OBSŁUGOWYCH ZASUW DO PRZYŁĄCZY DOMOWYCH PRODUKCJI HAWLE

ZASUWY DO PRZYŁĄCZY DOMOWYCH TYP E - nr kat. 2600

Średnica	Max. średnica nawiercania [mm]	Ilość obrotów zamknij/otwórz	Moment zamykający [Nm]	Max. dopuszczalny moment zamykający [Nm]
DN 25	24	6,5	G=5	G=10
DN 32	29	10,5	G=15	G=15
DN 40	35	10,5	G=15	G=15
DN 50	40	13,0	G=20	G=30

gdzie:

G - żeliwo

ZASUWY DO PRZYŁĄCZY DOMOWYCH TYP E –nr kat. 2630

Średnica	Ilość obrotów zamknij/otwórz	Maksymalny moment zamykający [Nm]
DN25	6,5	20
DN32	10,5	25
DN40	10,5	25
DN50	13,0	40

POM - max dopuszczalny moment zamykający 80 Nm!

Niniejsze warunki nie zwalniają od przestrzegania warunków montażu i eksploatacji określonych innymi przepisami jeśli przyczynią się one do jeszcze lepszego zapewnienia właściwości eksploatacyjnych zasuw.

6. WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na wyrób zmontowany i użytkowany zgodnie z przeznaczeniem i parametrami pracy określonymi w kartach katalogowych oraz zgodnie z informacjami zamieszczonymi w ogólnych wytycznych obsługi armatury Hawle oraz niniejszej instrukcji.

Manipulowanie przy wyrobach (zmiany, wymiana części, luzowanie fabrycznych połączeń itp.) jest niedopuszczalne i powoduje wygaśnięcie zobowiązań gwarancyjnych i odpowiedzialności za wyrób.

7. KONTAKT

Wszelkie dodatkowe pytania dotyczące doboru, montażu i eksploatacji prosimy kierować do:

- właściwych terytorialnie Regionalnych Menedżerów Sprzedaży – nr telefonów dostępne na stronie www.hawle.pl.
- działu Serwisu tel.: 609 550 550
- lub bezpośrednio do:

Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

62-028 Koziegłowy
ul. Piaskowa 9
e-mail: info@hawle.pl

Dział Techniczny

tel.: (061) 81 11 409
tel.: (061) 81 11 410
tel.: (061) 81 11 437
fax: (061) 81 11 413
e-mail: techniczny@hawle.pl



ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60210-0608/21

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAŁ

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Wyrób / product: **Zasuwy odcinające, armatura COMBI, zawory na i odpowietrzające, filtr, opaski do nawiercania, hydranty, źródła uliczne, kształtki: kołnierzowe, System 2000, specjalne; łączniki ISO, ISO 2, FIT, VARIO, Synoflex, SYNO 2000, system ZAK, przyłącza domowe**

Zawierający / containing: żeliwo sferoidalne EN-GJS-400 epoksydowane wewnątrz i na zewnątrz, żeliwo szare EN-GJL-250 epoksydowane wewnątrz i na zewnątrz, stal nierdzewna, stal ocynkowaną, aluminium, brąz, mosiądz MO 58, Rg 7, EPDM, POM, PEHD, poliwęglan

Przeznaczony do / destined: stosowania w sieciach wodociągowych przesyłających wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi, w instalacjach technologicznych pompowni, hydroforni i stacji uzdatniania wody

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych wyrobu / The hygienic certificate does not apply to technical parameters of the product.

Wytwórca / producer:

E. HAWLE ARMATURENWERKE GmbH
A-4840 Vocklabruck
Wagrainer Strasse 13, Austria

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Fabryka Armatury HAWLE Sp. z o.o.
62-028 Koziegłowy
ul. Piaskowa 9

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2024.07.26 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2024.07.26 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 26 lipca 2021

The date of issue of the certificate: 26st July 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska

dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP PZH - PIB